

**CONVENIO DE COLABORACIÓN
ENTRE EL INSTITUTO NACIONAL
DE ESTADÍSTICA Y EL INSTITUTO
DE ESTADÍSTICA DE CATALUÑA
PARA LA REALIZACIÓN DE LA
ENCUESTA SOBRE EQUIPAMIENTO
Y USO DE TECNOLOGÍAS DE LA
INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN
EN LOS HOGARES EN EL ÁMBITO
TERRITORIAL DE LA COMUNIDAD
AUTÓNOMA DE CATALUÑA**

De una parte, D^a Carmen Alcaide Guindo, Presidenta del Instituto Nacional de Estadística, en nombre y representación del mismo, en virtud de las atribuciones que le confiere el artículo 28.3 de la Ley 12/1989, de 9 de mayo, de la Función Estadística Pública.

De otra parte, D. Josep María Vegara Carrió, Director del Instituto de Estadística de Cataluña, organismo autónomo administrativo del Departamento de Economía y Finanzas de la Generalidad de Cataluña, en nombre y representación de dicha institución, con la autorización del Honorable Consejero de Economía y Finanzas

EXPONEN

Primero.- Que el Instituto Nacional de Estadística y el Instituto de Estadística de Cataluña han suscrito un Acuerdo Marco de Cooperación e Intercambio de Información Estadística.

Segundo.- Que la existencia de un interés mutuo del Estado y de la Comunidad Autónoma de Cataluña sobre la *Encuesta sobre el Equipamiento y Uso de Tecnologías de la Información y Comunicación en los Hogares* determina la conveniencia de coordinar la actividad estatal y autonómica al respecto toda vez que el Estado goza de competencia exclusiva sobre estadísticas para fines estatales, según el artículo 149.1.31 de la

**CONVENI DE COL·LABORACIÓ
ENTRE L'INSTITUT NACIONAL
D'ESTADÍSTICA I L'INSTITUT
D'ESTADÍSTICA DE CATALUNYA
PER A LA REALITZACIÓ DE
L'ENQUESTA SOBRE EQUIPAMENT
I ÚS DE TECNOLOGIES DE LA
INFORMACIÓ I COMUNICACIÓ A
LES LLARS EN L'ÀMBIT
TERRITORIAL DE LA COMUNITAT
AUTÒNOMA DE CATALUNYA**

D'una banda, la senyora Carmen Alcaide Guindo, Presidenta de l'Institut Nacional d'Estadística, en nom i representació d'aquest organisme, en virtut de les atribucions que li confereix l'article 28.3 de la Llei 12/1989, de 9 de maig, de la funció estadística pública.

I de l'altra, el senyor Josep Maria Vegara i Carrió, director de l'Institut d'Estadística de Catalunya, organisme autònom administratiu del Departament d'Economia i Finances de la Generalitat de Catalunya, en nom i representació d'aquest organisme, amb l'autorització de l'Honorable Conseller d'Economia i Finances

EXPOSEN

Primer.- Que l'Institut Nacional d'Estadística i l'Institut d'Estadística de Catalunya han subscrit un Acord marc de cooperació i intercanvi d'informació estadística.

Segon.- Que l'existència d'un interès mutu de l'Estat i de la Comunitat Autònoma de Catalunya sobre l'*Enquesta sobre l'equipament i ús de tecnologies de la informació i comunicació a les llars* determina la conveniència de coordinar l'activitat estatal i autonòmica en aquest àmbit atès que l'Estat gaudeix de competència exclusiva sobre estadístiques per a finalitats estatals, segons l'article 149.1.31 de la

Constitución y la Comunidad Autónoma de Cataluña tiene competencia exclusiva en materia estadística de interés autonómico, según el artículo 9.33 del Estatuto de Autonomía de Cataluña aprobado por la Ley Orgánica 4/1979, de 18 de diciembre.

Tercero.- Que la investigación en las materias concretas antes señaladas están contempladas en los respectivos Planes Estadísticos vigentes. En efecto, en el Plan Estadístico Nacional 2001-2004, aprobado mediante Real Decreto 1126/2000, de 16 de junio, figura la operación *Encuesta sobre Equipamiento y Uso de Tecnologías de la Información y Comunicación en los Hogares (en adelante Encuesta TICH)* con el código 3653, siendo el Instituto Nacional de Estadística el organismo responsable de la misma, que la lleva a cabo en toda España con periodicidad anual conforme a las recomendaciones de la Oficina de Estadística de la Unión Europea (EUROSTAT).

Por su parte, en el Plan Estadístico de Cataluña 2001-2004, aprobado por el Parlamento Autonómico mediante la Ley 8/2001, de 14 de junio, aparece la operación de periodicidad anual: *"Estadísticas sobre las tecnologías de la información i la comunicació"* a realizar en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Cataluña.

Cuarto.- Que el Instituto Nacional de Estadística y el Instituto de Estadística de Cataluña ya venían recogiendo datos estadísticos sobre la materia. Con el fin de realizar una única investigación en el territorio de la Comunidad Autónoma de Cataluña que proporcione datos comparables con las restantes Comunidades Autónomas del Estado y que, simultáneamente, cubra los objetivos previstos por el Instituto Nacional de Estadística y el Instituto de Estadística de Cataluña en las operaciones citadas del Plan Estadístico Nacional y del Plan Estadístico de Cataluña, respectivamente,

Constitució i que la Comunitat Autònoma de Catalunya té competència exclusiva en matèria estadística d'interès autonòmic, segons l'article 9.33 de l'Estatut d'Autonomia de Catalunya aprovat per la Llei Orgànica 4/1979, de 18 de desembre.

Tercer.- Que la investigació en les matèries concretes abans assenyalades estan previstes en els respectius plans estadístics vigents. En efecte, en el Pla Estadístic Nacional 2001-2004, aprovat mitjançant el Reial decret 1126/2000, de 16 de juny, hi figura l'operació *Enquesta sobre equipament i ús de tecnologies de la informació i comunicació a les llars (en endavant Enquesta TICH)* amb el codi 3653, de la qual l'Institut Nacional d'Estadística n'és l'organisme responsable i qui la porta a terme a tot Espanya amb periodicitat anual d'acord amb les recomanacions de l'Oficina d'Estadística de la Unió Europea (EUROSTAT).

Per altra banda, en el Pla Estadístic de Catalunya 2001-2004, aprovat pel Parlament autonòmic mitjançant la Llei 8/2001, de 14 de juny, apareix l'operació de periodicitat anual *"Estadístiques sobre les tecnologies de la informació i la comunicació"* a realitzar en l'àmbit de la Comunitat Autònoma de Catalunya.

Quart.- Que l'Institut Nacional d'Estadística i l'Institut d'Estadística de Catalunya ja recullen fins ara dades estadístiques sobre aquesta matèria. Per tal de realitzar una única recerca en el territori de la Comunitat Autònoma de Catalunya que proporcioni dades comparables amb la resta de les Comunitats Autònomes de l'Estat i que, simultàniament, cobreixi els objectius previstos per l'Institut Nacional d'Estadística i l'Institut d'Estadística de Catalunya en les operacions citades del Pla Estadístic Nacional i del Pla Estadístic de Catalunya, respectivament, varen subscriure un

suscribieron un Convenio de Colaboración para la realización de la Encuesta TICH de 2003, habiéndose llevado a cabo de forma satisfactoria por ambas partes.

De acuerdo con ello, y con la finalidad de continuar en esta línea de colaboración entre los servicios estadísticos estatales y autonómicos, el Instituto Nacional de Estadística y el Instituto de Estadística de Cataluña han acordado suscribir el presente Convenio de Colaboración según las siguientes

CLÁUSULAS

Primera.- Objeto del Convenio

El presente Convenio tiene por objeto formalizar la colaboración entre el Instituto Nacional de Estadística y el Instituto de Estadística de Cataluña para la realización de la *Encuesta sobre Equipamiento y Uso de Tecnologías de la Información y Comunicación en los Hogares* en el ámbito territorial de la Comunidad Autónoma de Cataluña.

Segunda.- Metodología

La metodología de la *Encuesta*, común para toda España, que se encuentra recogida en el Anexo Técnico de este Convenio, podrá ser modificada por el Instituto Nacional de Estadística a partir de la *Encuesta* correspondiente al año 2005 para cubrir necesidades de información que pudieran generarse a nivel nacional así como para ajustarse a los requerimientos internacionales, circunstancias que tan pronto sean conocidas por dicho Instituto deberá ponerlas en conocimiento del IDESCAT.

Tercera.- Entrevistas

A) Se utilizarán los cuestionarios del Instituto Nacional de Estadística

conveni de col·laboració per a la realització de l'*Enquesta TICH del 2003*, conveni que es va dur a terme de manera satisfactòria per totes dues parts.

D'acord amb això, i amb la finalitat de continuar en aquesta línia de col·laboració entre els serveis estadístics estatals i autonòmics, l'Institut Nacional d'Estadística i l'Institut d'Estadística de Catalunya han acordat subscriure el present conveni de col·laboració segons les següents

CLÀUSULES

Primera.- Objecte del conveni

El present conveni té per objecte formalitzar la col·laboració entre l'Institut Nacional d'Estadística i l'Institut d'Estadística de Catalunya per a la realització de l'*Enquesta sobre equipament i ús de tecnologies de la informació i comunicació a les llars* en l'àmbit territorial de la Comunitat Autònoma de Catalunya.

Segona.- Metodologia

La metodologia de l'*Enquesta*, comuna per a tota Espanya, que es recull en l'Annex tècnic d'aquest Conveni, podrà ser modificada per l'Institut Nacional d'Estadística a partir de l'*Enquesta* corresponent a l'any 2005 per cobrir necessitats d'informació que poguessin generar-se a l'àmbit nacional com també per ajustar-se als requeriments internacionals, circumstàncies que tan aviat siguin conegudes per aquest Institut haurà de posar-les en coneixement de l'Idescat.

Tercera.- Entrevistes

A) S'utilitzaran els qüestionaris de l'Institut Nacional d'Estadística

comunes para toda España. Las entrevistas telefónicas en Cataluña se realizarán en castellano o catalán en función de las preferencias del informante. El formato de los cuestionarios en papel en Cataluña será el bilingüe castellano/catalán, incorporarán los logotipos de las dos instituciones firmantes y se citará la legislación estatal en los puntos relativos al secreto estadístico, obligación de cumplimentar los cuestionarios y régimen sancionador.

B) El Instituto de Estadística de Cataluña se responsabilizará de la traducción y de la edición (hasta fotolitos) de los cuestionarios, lo que se llevará a cabo en el período de un mes después de la recepción del modelo definitivo del Instituto Nacional de Estadística.

Cuarta.- Promoción de las operaciones estadísticas

Ambos organismos enviarán una carta de promoción a los hogares informantes en el ámbito territorial de Cataluña, con los logotipos de las dos instituciones, firmada conjuntamente por el Director General de Productos Estadísticos del Instituto Nacional de Estadística y por el Director del Instituto de Estadística de Cataluña, anunciándoles la forma en que se desarrollará la operación.

Quinta.- Cesión de los ficheros finales de datos

El Instituto Nacional de Estadística enviará al Instituto de Estadística de Cataluña tan pronto estén disponibles, los ficheros finales de la Encuesta, referidos al ámbito territorial de Cataluña, con los resultados individualizados, depurados, y con los factores de elevación correspondientes, para su utilización por el Instituto de Estadística de Cataluña.

comuns per a tota Espanya. Les entrevistes telefòniques a Catalunya es realitzaran en castellà o català d'acord amb les preferències de l'informant. El format dels qüestionaris en paper a Catalunya serà el bilingüe castellà/català, incorporaran els logotips de les dues institucions signants i s'hi citarà la legislació estatal en els punts relatius al secret estadístic, obligatorietat d'emplenar els qüestionaris i règim sancionador.

B) L'Institut d'Estadística de Catalunya es responsabilitzarà de la traducció i de l'edició (fins a fotolits) dels qüestionaris, cosa que es portarà a terme en el període d'un mes després de la recepció del model definitiu de l'Institut Nacional d'Estadística.

Quarta.- Promoció de les operacions estadístiques

Tots dos organismes enviaran una carta de promoció a les llars informants en l'àmbit territorial de Catalunya, amb els logotips de les dues Institucions, signada conjuntament pel director general de Productes Estadístics de l'Institut Nacional d'Estadística i pel director de l'Institut d'Estadística de Catalunya, anunciant-los la manera en què es desenvoluparà l'operació.

Cinquena.- Cessió dels fitxers finals de dades

L'Institut Nacional d'Estadística enviarà a l'Institut d'Estadística de Catalunya tan bon punt estiguin disponibles els fitxers finals de l'Enquesta que facin referència a l'àmbit territorial de Catalunya, amb els resultats individualitzats, depurats, i amb els factors d'elevació corresponents, perquè l'Institut d'Estadística de Catalunya pugui utilitzar-los.

Sexta.- Encuesta complementaria en el ámbito de Cataluña

Se contempla la posibilidad de que el Instituto de Estadística de Cataluña realice una Encuesta complementaria a la estatal en el ámbito territorial de Cataluña para disponer de una información más desagregada territorialmente de lo que permite el diseño de la muestra nacional. El Instituto de Estadística de Cataluña garantizará que los hogares pertenecientes a la muestra adicional no se solapan con los de la muestra nacional.

El cuestionario utilizado en la Encuesta complementaria sería el mismo que el de la Encuesta estatal y se aseguraría que sus resultados fuesen coherentes con los de esta última. Asimismo, el Instituto de Estadística de Cataluña podrá incorporar otras preguntas adicionales.

El Instituto de Estadística de Cataluña realizará la recogida, grabación y depuración de los datos de la muestra adicional y obtendrá, mediante técnicas estadísticas adecuadas, información al nivel de desagregación territorial que precise, respetando para el conjunto de la Comunidad Autónoma los totales de las principales variables investigadas en la muestra nacional calculados por el INE.

El Instituto de Estadística de Cataluña enviará al Instituto Nacional de Estadística, tan pronto estén disponibles, los ficheros finales de la Encuesta, obtenidos de la muestra ampliada, con los resultados individualizados, depurados, y con los factores de elevación finales que producen resultados ajustados a los totales obtenidos por el Instituto Nacional de Estadística a partir de la muestra nacional.

Asimismo, el Instituto de Estadística de Cataluña enviará al Instituto

Sisena.- Enquesta complementària en l'àmbit de Catalunya

Es preveu la possibilitat que l'Institut d'Estadística de Catalunya realitzi una Enquesta complementària a l'estatal en l'àmbit territorial de Catalunya per disposar d'una informació més desagregada territorialment del que permet el disseny de la mostra nacional. L'Institut d'Estadística de Catalunya garantirà que les llars que pertanyen a la mostra addicional no s'encavalquin amb les de la mostra nacional.

El qüestionari utilitzat en l'Enquesta complementària seria el mateix que el de l'Enquesta estatal i s'asseguraria que els seus resultats fossin coherents amb els d'aquesta última. Així mateix, l'Institut d'Estadística de Catalunya podrà incorporar altres preguntes addicionals.

L'Institut d'Estadística de Catalunya realitzarà la recollida, gravació i depuració de les dades de la mostra addicional i obtindrà, mitjançant tècniques estadístiques adequades, la informació al nivell de desagregació territorial que precisi, i respectarà per al conjunt de la Comunitat Autònoma els totals de les principals variables investigades en la mostra nacional calculats per l'INE.

L'Institut d'Estadística de Catalunya enviarà a l'Institut Nacional d'Estadística, tan aviat com estiguin disponibles, els fitxers finals de l'Enquesta, obtinguts de la mostra ampliada, amb els resultats individualitzats, depurats, i amb els factors d'elevació finals que produeixen resultats ajustats als totals obtinguts per l'Institut Nacional d'Estadística a partir de la mostra nacional.

Així mateix, l'Institut d'Estadística de Catalunya enviarà a l'Institut Nacional

Nacional de Estadística las tabulaciones que se determinen por ambos organismos y que muestren los resultados obtenidos a partir de la muestra ampliada para las variables principales.

Séptima.- Publicaciones

El Instituto de Estadística de Cataluña podrá difundir la información obtenida de la muestra nacional para la Comunidad Autónoma de Cataluña, con la desagregación de variables que considere oportuna teniendo en cuenta la cuantía del error de muestreo y siempre que quede garantizado el secreto estadístico. Hará constar como fuente la "Encuesta sobre Equipamiento y Uso de Tecnologías de la Información y Comunicación en los Hogares", de la que el organismo responsable es el Instituto Nacional de Estadística.

Así mismo, en caso de realizar la encuesta complementaria, podrá difundir la información obtenida de la muestra total, bajo las mismas condiciones en cuanto a la desagregación, error de muestreo y respeto al secreto estadístico. En lo que se refiere a las variables principales de la Encuesta, hará constar como fuente original la "Encuesta sobre Equipamiento y Uso de Tecnologías de la Información y Comunicación en los Hogares", de la que el organismo responsable es el Instituto Nacional de Estadística. También manifestará la responsabilidad exclusiva del Instituto de Estadística de Cataluña en lo que se refiere al resto de las variables y a los resultados con un nivel de desagregación geográfico superior al de Comunidad Autónoma.

El Instituto Nacional de Estadística no podrá hacer uso del fichero obtenido a partir de la muestra total que le remita el Instituto de Estadística de Cataluña para realizar publicaciones a partir del mismo.

d'Estadística les tabulacions que determinin tots dos organismes i que mostrin els resultats obtinguts a partir de la mostra ampliada per a les variables principals.

Setena.- Publicacions

L'Institut d'Estadística de Catalunya podrà difondre la informació obtinguda de la mostra nacional per la Comunitat Autònoma de Catalunya, amb la desagregació de variables que consideri oportuna tenint en compte la quantia de l'error de mostreig i sempre que quedi garantit el secret estadístic. Farà constar com a font l'"*Enquesta sobre equipament i us de tecnologies de la informació i comunicació a les llars*", l'organisme responsable de la qual és l'Institut Nacional d'Estadística.

Tanmateix, si es realitza l'enquesta complementària, es podrà difondre la informació obtinguda de la mostra total, sota les mateixes condicions pel que fa a la desagregació, error de mostreig i pel que fa també al secret estadístic. En referència a les variables principals de l'Enquesta, farà constar com a font original l'"*Enquesta sobre equipament i us de les tecnologies de la informació i comunicació a les llars*", l'organisme responsable de la qual és l'Institut Nacional d'Estadística. També manifestarà la responsabilitat exclusiva de l'Institut d'Estadística de Catalunya pel que fa a la resta de les variables i als resultats amb un nivell de desagregació geogràfic superior al de Comunitat Autònoma.

L'Institut Nacional d'Estadística no podrà fer ús del fitxer obtingut a partir de la mostra total que li remeti l'Institut d'Estadística de Catalunya per realitzar publicacions a partir d'aquest.

Octava.- Secreto estadístico

El Instituto Nacional de Estadística y el Instituto de Estadística de Cataluña se responsabilizarán de que la información se utilice de forma que la protección de los datos individuales quede totalmente garantizada, quedando sometido todo el personal que participe en las operaciones de elaboración a la obligación de preservar el secreto estadístico, así como a las demás restricciones que se deriven de la aplicación de la Ley 12/1989, de 9 de mayo, de la Función Estadística Pública, y de la Ley 23/1998, de 30 de diciembre, de Estadística de Cataluña.

Novena.- Comisión de seguimiento

Se crea una Comisión de Seguimiento del Convenio, figurando en ella como representantes:

- Por parte del Instituto Nacional de Estadística:
 - La Subdirectora General de Estadísticas Laborales y Sociales
 - El Jefe del Gabinete de la Presidencia y de Coordinación y Planificación Estadística.
 - El Delegado Provincial en Barcelona
- Por parte del Instituto de Estadística de Cataluña:
 - El Subdirector General de Producción Estadística
 - La Subdirectora General de Asistencia Técnica Estadística y Computacional
 - El Jefe del Área de Producción de Estadísticas Económicas
- Un representante de la Delegación del Gobierno en la Comunidad Autónoma de Cataluña

Cualquier discrepancia o controversia que pudiera surgir en la interpretación o ejecución de este Convenio se

Vuitena.- Secret estadístic

L'Institut Nacional d'Estadística i l'Institut d'Estadística de Catalunya tenen la responsabilitat de garantir que la informació s'utilitzi de forma que la protecció de les dades individuals quedi totalment assegurada, i que tot el personal que participi en les operacions d'elaboració resti sotmès a l'obligació de preservar el secret estadístic, com també a les altres restriccions que derivin de l'aplicació de la Llei 12/1989, de 9 de maig, de la funció estadística pública, i de la Llei 23/1998, de 30 de desembre, d'estadística de Catalunya.

Novena.- Comissió de seguiment

Es crea una comissió de seguiment del conveni, en la qual figuren com a representants:

- Per part de l'Institut Nacional d'Estadística :
 - La subdirectora general d'Estadístiques Laborals i Socials
 - El cap del Gabinet de la Presidència i de Coordinació i Planificació Estadística
 - El delegat provincial a Barcelona
- Per part de l'Institut d'Estadística de Catalunya
 - El subdirector general de Producció Estadística
 - La subdirectora general d'Assistència Tècnica Estadística i Computacional
 - El cap de l'Àrea de Producció d'Estadístiques Econòmiques
- Un representant de la Delegació del Govern a la Comunitat Autònoma de Catalunya.

Qualsevol discrepància o controvèrsia que sorgeixi en la interpretació o execució d'aquest conveni se

someterá a la decisión de la Comisión de Seguimiento.

Décima.- Financiación

Este Convenio no generará costes ni contraprestaciones económicas entre los Órganos firmantes.

Undécima.- Vigencia del Convenio

El Convenio entrará en vigor a partir de la fecha de su suscripción y mantendrá su vigencia hasta la finalización de los compromisos en él recogidos para la realización de la *Encuesta* correspondiente a 2004. Su vigencia se prorrogará automáticamente de forma indefinida para la elaboración de las sucesivas encuestas anuales, salvo denuncia expresa de cualquiera de las partes o acuerdo de resolución entre ambas instituciones firmantes.

En el supuesto de resolución del Convenio, durante el periodo que transcurra entre la comunicación de la denuncia o el acuerdo de resolución y el fin de la vigencia del mismo, cada una de las partes deberá cumplir los compromisos adquiridos como consecuencia de la suscripción del Convenio.

Duodécima.- Naturaleza, régimen jurídico y jurisdicción aplicables

El presente Convenio de Colaboración tiene naturaleza administrativa estando regulado en los artículos 6 y 8 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Por otro lado, sin perjuicio de lo establecido en la Cláusula novena, y a tenor de lo dispuesto en el artículo 8.3 de la Ley 30/1992 citada, las cuestiones litigiosas que se pudieran suscitar durante la vigencia del mismo serán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, de conformidad

sotmetrà a la decisió de la comissió de seguiment.

Desena.- Finançament

Aquest conveni no generará ni costos ni contraprestacions econòmiques entre els organismes signants.

Onzena.- Vigència del conveni

El conveni entrarà en vigor a partir de la data de subscripció i mantindrà la vigència fins a l'acabament dels compromisos que s'hi recullen per a la realització de l'*Enquesta* corresponent al 2004. La seva vigència es prorrogarà automàticament de forma indefinida per a l'elaboració de les successives enquestes anuals, excepte que es produeixi una denúncia expressa de qualsevol de les parts o un acord de resolució entre les dues institucions signants.

En el supòsit de resolució del conveni, durant el període que transcorri entre la comunicació de la denuncia o l'acord de resolució i la fi de la vigència d'aquest conveni, cadascuna de les parts haurà de complir els compromisos adquirits com a conseqüència de la subscripció del present conveni.

Dotzena.- Naturalesa, règim jurídic i jurisdicció aplicables

El present conveni de col·laboració té naturalesa administrativa i està regulat en els articles 6 i 8 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

Per altra banda, sens perjudici del que s'estableix en la clàusula novena, i segons el que disposa l'article 8.3 de l'esmentada Llei 30/1992, les qüestions de litigi que poguessin sorgir durant la vigència d'aquest conveni seran sotmeses a la jurisdicció contenciosa administrativa, de conformitat amb la

con su Ley reguladora 29/1998, de 13 de julio.

Y en prueba de conformidad suscriben este Convenio en duplicado ejemplar en Madrid, a 21 de diciembre de 2004.

LA PRESIDENTA DEL INSTITUTO
NACIONAL DE ESTADÍSTICA,

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'C' followed by 'Alcaide Guindo'.

Fdo. Carmen Alcaide Guindo

seva Llei reguladora 29/1998, de 13 de juliol.

I com a prova de conformitat suscriben aquest conveni per duplicat a Madrid, el 21 de desembre del 2004.

EL DIRECTOR DE L'INSTITUT
D'ESTADÍSTICA DE CATALUNYA

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'J' followed by 'Vegara i Carrió'.

Josep Maria Vegara i Carrió